

本文章已註冊DOI數位物件識別碼

► 「後殖民」理論關照下的《KANO》研究

A Study of Using postcolonialism to observe a baseball movie KANO

doi:10.6646/CYPEJ.2015.7.1

中原體育學報, (7), 2015

作者/Author：黃宏文(Hung-Wen Huang)

頁數/Page：1-14

出版日期/Publication Date：2015/12

引用本篇文獻時，請提供DOI資訊，並透過DOI永久網址取得最正確的書目資訊。

To cite this Article, please include the DOI name in your reference data.

請使用本篇文獻DOI永久網址進行連結:

To link to this Article:

<http://dx.doi.org/10.6646/CYPEJ.2015.7.1>



DOI Enhanced

DOI是數位物件識別碼（Digital Object Identifier, DOI）的簡稱，是這篇文章在網路上的唯一識別碼，用於永久連結及引用該篇文章。

若想得知更多DOI使用資訊，

請參考 <http://doi.airiti.com>

For more information,

Please see: <http://doi.airiti.com>

請往下捲動至下一頁，開始閱讀本篇文獻

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE



「後殖民」理論觀照下的《KANO》研究

黃宏文

國立臺中教育大學語文教育研究所博士研究生

摘要

2014 年 2 月 27 日，由魏德聖監製，馬志翔導演的電影《KANO》正式在臺上映，內容描述日治時期的台灣，有一支由漢人、原住民和日本人所組成的嘉義農林棒球隊，從原本一勝難求的弱隊，在新教練近藤兵太郎的帶領之下，脫胎換骨，於 1931 年勇奪全島冠軍並遠征第 17 屆夏季甲子園大會榮獲亞軍，博得了「天下嘉農」的美名。電影上映後，只花了七週的時間，票房就突破了三億新臺幣大關，足見，這部嘗試還原過去美好的年代，強調永不放棄的運動精神、不同族群合作價值觀的野球電影，必有它獨到的魅力，值得社會大眾進一步加以討論與探究。

本文，研究者採用文本分析法對電影文本進行研究，運用後殖民代表性巨擘 Said (Edward Wadie Said, 1935—2003) 和 Spivak (Gayatri Chakravorty Spivak, 1942—) 的「後殖民理論」對電影《KANO》進行析論，探討電影中牽涉到的「後殖民」議題。並思考進入了「全球化」時代後，用「後殖民」的視角審視《KANO》引發的問題和啟示並提出自己的看法。最後強調，對於電影所引發的「眾聲喧嘩」，研究上應抱持著尊重、謙卑、包容、省思的態度，就像嘉農棒球隊本身的兼容並包，並透過「後殖民」的引導和啟發，建構具臺灣主體性的身分認同及文化內涵。

關鍵詞：KANO、野球、甲子園、後殖民、全球化

通訊作者：黃宏文 648 雲林縣西螺鎮鹿場里文賢路 1 號

文賢國小體育組

TEL：05-5863164

E-mail：pingpongblue@yahoo.com.tw

壹、前言

1919 年嘉義農林學校（以下簡稱嘉農）設立，¹以培養臺灣在地農業基層技術的人才為宗旨，早期招收學生的對象以漢人和原住民為主，到了 1922 年田健

¹ 創立於 1919 年（大正 8 年），校名為「台灣公立嘉義農林學校」，校址在嘉義市山仔頂地區，也就是國立嘉義高商現址；1921 年（大正 10 年）改名為「台南州立嘉義農林學校」，1938 年（昭和 13 年）校址遷至嘉義市西區民生南路，也就是國立嘉義大學民生校區現址。台灣光復後，1945 年（民國 34 年）改制為「台灣省立嘉義農業職業學校」，1965 年（民國 54 年）升格為「台灣省立嘉義農業專科學校」，1981 年（民國 70 年）改名為「國立嘉義農業專科學校」，1985 年（民國 74 年）校址遷至嘉義市東區學府路現址，1997 年（民國 86 年）升格改制為「國立嘉義技術學院」，2000 年（民國 89 年）與「國立嘉義師範學院」合併成為「國立嘉義大學」迄今。資料參見：台灣棒球維基館。國立嘉義大學【搜尋關鍵字】。取自 <http://twbsball.dils.tku.edu.tw/wiki/index.php/%E5%9C%8B%E7%AB%8B%E5%98%89%E7%BE%A9%E5%A4%A7%E5%AD%B8>。

治郎總督發佈新〈臺灣教育令〉，強調「內地延長主義」，將臺灣名義上視為日本內地領土的延伸，於是臺灣地區所有中等以上學校，都要讓日籍學生入校與臺生共學，自然也包括了嘉農，除了原有的漢族與原住民學生，日本人也加入嘉農學籍。嘉義農林棒球隊正是由漢人、番人、日本人三種族所組成的球隊，在進入 1930 年代後，嘉農拿下臺灣中等學校棒球冠軍，打破「臺灣地區冠軍不越過濁水溪」的魔咒，並先後五次代表臺灣前往日本大阪甲子園球場參加全國賽（蔡武璋、林華韋、林玫君，2005:43），²其中最為人所津津樂道的自然是成績最佳的一次——1931 年勇奪第 17 回全國中等學校優勝野球大會亞軍，這段歷史題材，被挖掘拍攝成電影《KANO》。³

《KANO》上映首日全臺票房破 1400 萬新台幣（《NOWnews 今日新聞》，2014 年 3 月 1 日），登上日本《朝日新聞》報紙版面（《朝日新聞》，2014 年 3 月 5 日），成為首次出現在朝日新聞報頭版的臺灣電影，第 9 屆大阪亞洲影展受邀擔任開幕片並獲得觀眾票選獎（《自由時報》，2014 年 3 月 17 日），2014 年 3 月 17 日全臺票房突破新台幣兩億元（《聯合報》，2014 年 3 月 18 日）。2014 年 4 月 14 日更突破了新台幣三億元大關（《大紀元》，2014 年 4 月 14 日）。並於第 51 屆金馬獎頒獎典禮中一口氣囊括了六項提名及兩項獲獎。⁴另外，《KANO》也順勢推出不少相關商品，其中以《KANO》的同名漫畫⁵最為吸睛，也都有不錯的銷售量，足見其受矚目之程度。由票房賣座情況和電影情節內容初看，《KANO》應是一部描繪歷史、激勵人心，且迴響熱烈、佳評如潮的優質電影。但它實際上內容情節的設計卻有部分與史不符，甚至面臨諸多質疑和抨擊，如球員後代批評不符史實（《蘋果即時》，2015 年 7 月 20 日），有人指其媚日、腐蝕臺灣主體性（《中國時報》，2014 年 2 月 12 日），也有人認為是對被殖民的歷史選擇性的失憶（《中國時報》，2014 年 3 月 11 日）……等等。本研究以為，若要更客觀、深入的評析電影《KANO》及其所呈現的諸多現象、問題，絕不能只是一味地追捧式地予以歌功頌德、錦上添花，但若僅是抱持刻意或負面的情緒及思維挑其弊端予以奚落、蔑視，也不免有失公允，甚至打擊或傷害了藝術本身。筆者思考或許可以尋找其他的條件、角度、觀點來進行對電影《KANO》的析論或為它所遭受之責難與批判做出辯證，考慮到《KANO》取材的故事時空背景——臺灣正值日本殖民統治，時至今日，《KANO》對觀眾、影評而言亦符

檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

² 嘉義農林棒球隊歷史上一共五次打進甲子園，分別是 1931 年第 17 回夏季甲子園、1933 年第 19 回夏季甲子園、1935 年第 12 回春季甲子園、1935 年第 21 回夏季甲子園、1936 年第 22 回夏季甲子園（蔡武璋、林華韋、林玫君，2005:43）。

³ 《KANO》電影內容描述日治時期嘉義農林棒球隊，在教練近藤兵太郎指導之下，拿下全島冠軍並遠征第 17 屆夏季甲子園大會，獲得大會亞軍的故事。由馬志翔執導，黃志明和魏德聖監製。電影於 2012 年 9 月於嘉義市取景開拍，2014 年 2 月 27 日正式在臺灣上映，2015 年 1 月 24 日正式在日本上映。資料參見：維基百科。KANO【搜尋關鍵字】。取自 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/KANO>。檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

⁴ 《KANO》在第 51 屆金馬獎頒獎典禮中榮獲最佳劇情獎、最佳男主角、最佳新導演、最佳新演員、最佳造型設計、最佳電影原創歌曲獎等六項提名，並榮獲觀眾票選最佳影片獎及國際影評人費比西獎兩大獎項。資料參見：金馬獎官方網站。取自 http://www.goldenhorse.org.tw/awards/nw/?serach_type=award&sc=8&search_regist_year=2014&ins=44。檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

⁵ 陳小雅（2014）。KANO 同名漫畫第 1 集：魔鬼訓練、第 2 集：前進甲子園、第 3 集：一球入魂。臺北：遠流出版。

合「後殖民」的條件及階段說，有鑑於此，筆者欲從後殖民的角度切入探討，從而體現研究的多元視角和價值。

《KANO》為 2014 年 2 月上映的電影，隨著電影的高人氣，相關的影評及輿論自然不少。但目前國內外尚未出現以其為研究主體的博碩士論文，而從「後殖民」觀點切入探討該電影文本的研究，亦尚未有具體的成果展現。筆者欲嘗試藉由本文的探討，為學界相關研究及群眾認知上，提供一些參考。

貳、「後殖民」之意涵及理論代表

殖民主義 (Colonialism) 源自帝國主義，19 世紀以降，西方強國對外擴張、恃強凌弱，對第三世界國家、地區進行統治、操控、奴役及剝削 (Young, 2006)。殖民宗主國從殖民地獲得原物料、勞力、資本，剝奪殖民地的政治、經濟自主權，以利其統治、擴張、及軍事戰略上的補給和布署。殖民主義是殖民關係的第一階段，殖民宗主國憑藉著政治、經濟、軍備武力上的強勢，對於殖民地國家進行直接統治，殖民地國家喪失了自己的主權。後來，殖民地國家在政治上紛紛獨立，取得國家主權，擺脫帝國主義的直接控制，但在某種程度上，經濟、政治仍無法完全徹底擺脫對於殖民宗主國的仰賴，依然處於半殖民地的狀態，這就是殖民關係的第二階段，或稱「新殖民主義」(Neo-colonialism)。接著，這些曾受到殖民統治的國家，在政治、經濟上獨立並不意味著文化上的自主，被殖民國家為了擺脫殖民統治，常常是借助殖民統治者的思想與文化，從而無法擺脫殖民宗主國文化的深刻影響與制約，此即殖民關係的第三階段，稱為「後殖民主義」(Post-colonialism)、「文化殖民主義」(Cultural Colonialism) (陶東風, 2003)。某種層面上來說，殖民地的「現代化」過程，可能迫使殖民地的本土文化發生轉變，迫使殖民地本土文化落入次要地位或被遺忘，在這種情形之下，「現代化」不過是矯飾「殖民化」的一種美化之詞罷了 (葉維廉, 2007)。

雖然包括臺灣在內的亞洲許多國家在歷史上都遭遇到被殖民的命運，所遭遇的殖民宗主國多半不只一個，在不同的時期，可能先後被不同的國家所殖民，情形也與第三世界國家不盡相同。其中，臺灣的情況算是相當特別的，自荷蘭、西班牙入侵起，乃至於近代被日本佔據，外來的殖民政權入侵而後因戰敗而離開臺灣，表現上殖民政權結束，但在文化上仍不斷影響和制約著臺灣，依據學界對後殖民的定義，也適用後殖民理論及論述來做分析。

理論的目的，在於我們掌握、理解，亦即生產出關於歷史世界及其過程的適切知識，從而能夠提供我們在實踐之時作為參考，以轉變這個世界 (Hall, 1988)。提到後殖民相關理論，本文主要舉巴勒斯坦人 Said (Edward Wadie Said, 1935—2003) 和印度裔的 Spivak (Gayatri Chakravorty Spivak, 1942—) 兩大後殖民理論巨擘的部分論述作為依據。

一、Said 與東方主義

Said 曾表示，身為殖民宗主國的西方列強由於在殖民地佔有強勢主導地位，建構一套關於東方的認知與話語系統，在這套系統下，東方在西方世界看來，是相對於西方，是一種「他者」(the other) 的概念，殖民者對「他者」的想像，往往刻意製造刻板化、邊緣化的印象及文化位階的高低，這當中包含了許多負面、偏見、虛構等想像，換句話說，東方乃是西方帝國主義以其殖民想像建構出來的，在這樣的觀點之下，西方所呈現的是文明、開化、啟蒙、進步、理性、光明的，

東方則是野蠻、落後、未開化、不理性、墮落、黑暗的。東方主義乃是一套西方凝視東方、創造東方、支配東方的論述（陶東風，2003）。同時也批判、駁斥了西方國家對東方的暴力想像，為世界上受殖民壓迫者提供一種另類發聲。

二、Spivak 聚焦於後殖民性別議題

Spivak 注重性別（特別是女性）、教育、政治，與薩伊德略有所出入，特別堅持「女性主體」自成一個分析範疇，她的論述大都以性別議題來區別後殖民主體，對女性相較於男性明顯處於一種從屬者的位置，在性別、權力、政治、社會、經濟上處於弱勢，因此愈顯邊緣化。Spivak (2006) 探討女性作為從屬者，能否為自己發聲或做出嶄新的認知與再現？另外，她提出「庶民研究觀點」，她認為「庶民」（subaltern）與精英歷史（elite history）相對立，泛指所有受壓迫者，包括無產階級、農民、工人、婦女等。「庶民研究」（subaltern studies）是致力將「被消音」的歷史聲音做還原，強調挖掘與創作未曾被揭露的被殖民經驗和歷史（Spivak, 1988）。

整體而言，後殖民理論探討的重點在於「反殖民」。西方列強藉由知識與權力，假借文明、進步之名來合理化殖民統治的真相，對殖民地人民進行政治、經濟上的操控及知識、思想上的箝制，以襯托出西方的文化優越。而殖民地人民在反帝、反殖民、求獨立的過程中，卻常藉助殖民者的思想、文化，從而難以掙脫其文化影響和制約。後殖民主義理論指陳殖民其實並未真正結束，希望人們瞭解到殖民權力的無所不在，正如同 Foucault（法語：Michel Foucault, 1926—1984）的觀點：沒有什麼外在於權力的東西，權力總是並已經是無所不在的（Foucault, 1980）。後殖民主義理論正是在探究殖民者和被殖民者之間對立卻又妥協、矛盾卻又相容、排斥卻又互滲，一種既複雜又弔詭的關係。陳芳明認為，所謂後殖民主義的「後」，指的不是殖民地經驗結束之後，而是殖民地社會與殖民統治者接觸的那刻起就開始產生了，同時也具有抗拒、抵抗的性格，強調擺脫中心、抵抗文化的精神（陳芳明，2007）。這種以文化抗爭的方式，強調被殖民者的主體性，翻開二十世紀的臺灣史，1920 年代的臺灣文化協會、1930 年代的臺灣新文學運動就已加以展現。也就不難理解，時間進入到 2014 年，當電影《KANO》上映，隨著影片賣座襲捲而來的高人氣和受關注程度，影片中的種種元素也就引發眾多的探討，種種強調、護衛臺灣文化主體性的論述、批評也相應而生，而這正符合「後殖民」論述的條件，也正是本文所要探討的主要課題。

參、《KANO》與「後殖民」之牽涉

廣義來看，後殖民理論並不只適用於西方強權對第三世界、東方國家的殖民侵略，舉凡世界上所有的殖民者和被殖民者之間的關係探討，都可以加以引用。電影《KANO》的歷史時空設定正處於臺灣受到日本殖民統治期間，從日本殖民開始乃至於結束後迄今，臺灣在許多方面始終無法擺脫日本的文化影響和制約，例如現存經歷過日本統治的老人家們，常懷念提起日本統治時代夜不閉戶的淳樸社會之美善，但卻少提及嚴刑峻法的施行。家中愛用榻榻米，甚至偶而穿起木屐。臺灣民眾言語間也時常混用來自日本的外來語或借詞，如歐吉桑（おじいさん）、歐巴桑（おばあさん）、阿尼基（あにき）、賢拜（せんぱい）……等等。電影《KANO》中的野球（やきゅう），臺灣人今日所稱的「國球」，也正是從日本傳入的。諸如此類，都屬「後殖民」理論與現象討論的範疇，值得做進一步的研

究與探討。筆者據相關理論及個人的認知和觀察，以下針對電影《KANO》中牽涉到「後殖民」議題嘗試做出一些評析。

一、語言

《KANO》電影中人物對話使用的語言主要為臺語及日語，其中日語使用的比例更高達了八成以上，⁶甚至電影主題曲（〈勇者的浪漫～風になって～〉）前半段採用日文演唱，後半段才是用中文演唱（Rake & 嚴雲農 2014）。片中嘉農和嘉中⁷學生打架（場景為電影院）、嘉農和中京商⁸最後決戰時嘉農學生所唱的加油歌：「小鳥先生」（馬志翔、舒米恩，2014），所講的語言都採用日語呈現。整部電影語言的設定似乎就是以日語為主。對此，陳芳明（2014）提到：如何看待殖民地台灣的歷史？這個問題因影片《KANO》的播映，而再度受到矚目。魏德聖拍攝《賽德克巴萊》時，影片大部分都是使用賽德克語，中間穿插統治者的日語。如今拍攝一九三〇年代台灣的棒球賽，則大量使用日語。有些年輕學生認為這部棒球影片似乎太過親日，還特地到電影院外面抗議。有關殖民地歷史記憶的重建，至今仍然不免牽動敏感的民族主義情緒。⁹

《KANO》電影呈現的年代約為 1929 至 1931 年，但實際上，臺灣人大量被迫使用日語乃是在皇民化運動時期，皇民化運動開始於 1936 年 9 月，新任總督小林躋造上任後，發表統治台灣三原則：「皇民化、工業化、南進基地化」；到 1941 年 4 月 9 日，日本殖民當局成立皇民奉公會，皇民化運動轉入第二階段，即皇民奉公運動。日本帝國推行皇民化運動第一階段是 1936 年底到 1940 年的「國民精神總動員」，重點在於「確立對時局的認識，強化國民意識」。第二階段是 1941 年到 1945 年的「皇民奉公運動時期」，主旨在驅使臺灣人為日本帝國盡忠、為日本天皇盡大孝。皇民化運動著重於日語的普及工作，限制臺灣人對原本語言的使用，例如下令停止臺灣學校的漢文課程，廢止報紙的漢文版面，報紙上不准刊登漢文、在公共場合強制使用日文，不准在公共場合說台灣話或客家話，還推動所謂「國語家庭」（國語の家），並要求臺灣人改用日本姓氏，如李登輝改名為岩里政男、嘉農棒球隊的陳耕元與藍德和選手分別改名為上松耕一及東和一。此外，還有穿日本服飾，改變信仰，奉祀日本神祇，全盤接受日化生活等。

電影《KANO》的語言傾向的安排與選擇，可以日、臺語比例各半，可以偏臺輕日，亦可重日輕臺，但我們在《KANO》裡所看到的卻是第三種情況——重日輕臺。在後殖民的視角下，我們所要批判的是，電影中的語言是單純地想要切合時空背景、符合史實？還是欲反映日本殖民統治之下，臺日族群和諧、共榮的一面？或者是標榜日本強勢文化凌駕於臺民主體性之上？抑或是電影本身商業性的考量，一種在商言商的抉擇，例如將電影推展至海外市場。語言本身和社會

⁶ 在日本 KANO 電影上映的宣傳網頁中有「本作品は 8 割以上が日本語のセリフとなりますが」的文字介紹，意思是該作品有 80% 以上使用日本語。取自 <http://www.eigakan.org/theaterpage/schedule.php?t=296>。檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

⁷ 即今日的國立嘉義高級中學。

⁸ 中京商，全名為中京商業學校，現為中京大學附屬中京高等學校，於 1931 年（昭和 6 年）夏季甲子園決賽中以 4:0 擊敗嘉義農林學校，獲得第 17 回全國中等學校優勝野球大會冠軍。資料參見：台灣棒球維基館。嘉義農林棒球隊【搜尋關鍵字】。取自 <http://twbsball.dils.tku.edu.tw/wiki/index.php/%E5%98%89%E7%BE%A9%E8%BE%B2%E6%9E%97%E6%A3%92%E7%90%83%E9%9A%8A>。檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

⁹ 陳芳明（2014 年 3 月 12 日）。「KANO」與八田與一。聯合報，A15。

是互相依存的（葛本儀，2002:30），¹⁰但是日語並未隨著日本殖民統治的結束而消失、沒落於臺灣人的生活和文圖，在電影《KANO》裡和臺灣現代社會生活景象中都可有所見證。

另外，語言有可能是為了滿足社會的交際需要而產生的，沒有社交活動，就沒有語言的交際活動，語言交際具有社會性，由於必須在說者和聽者間進行，故又具有集體性。所以說，語言交際是一種集體性的社會活動（葛本儀，2002）。因此，《KANO》裡語言使用的比例和傾向，這樣的選擇和安排，用「後殖民」之眼加以檢視，就不能視之等閒，而這也正是《KANO》引發「媚日」爭議的原因之一。

二、族群的文化、身分認同

《KANO》裡嘉義農林棒球隊是一支由漢人、原住民、日本人所組成的球隊，但在總教練近藤兵太郎的指導、訓練下，三族共和，上下一心，從一支未嘗奪勝的弱隊大變身成為搶下全島冠軍前進甲子園的棒球勁旅。嘉農隊員之一的蘇正生曾於受訪時說：

嘉農棒球隊成立於大正五年，在全校五個年級當中，參加棒球隊的學生差不多有十五、六位。別看我們球隊人數少，組成的分子還擁有「三族共和」的封號，那是因為球隊內的球員是由愛好棒球的日本學生，來自東部有棒球根基的高山族，還有參加擲遠比賽第一名被拉到棒球隊的劉蒼麟及我這個「不怕死」的本地人所組合而成（曾文誠，2014）。¹¹

又說：

雖然時間人數不定，但絲毫不影響老師的態度，在他的監督下我們幾乎沒有休息的時間，而且不管球員是日本人或是本地人，只要穿著球服在場上都一視同仁，那只有一個字、練（曾文誠，2014）！¹²

從蘇正生的言語中可以得知，當時的嘉農棒球隊，雖是由三族組成，但教練對待他們的方式卻未有差別待遇，而是一視同仁的。足證嘉農棒球隊裡真的存在某種程度上的平等和共識。

電影《KANO》裡營造出漢人、番人、日本人「三族共和」的景象，不管是嘉農的老師、校長、棒球隊球員和教練，或是臺灣庶民大眾，各階層的人們都顯得和平共處、相安無事，並未見到族群相互排斥、衝突、緊張的場面。電影中，唯一衝擊這種族群身分認同上的和諧的，應該是「有錢自己喝酒，沒錢給學生練球」的日籍市民代表，他對於南部球隊甚至是三族組成的嘉農棒球隊，抱持著輕蔑、鄙夷的態度，甚至將嘉農隊譏為「雞尾酒球隊」。另外，無論是嘉南大圳的落成典禮，或是嘉農棒球隊贏得全島冠軍光榮返鄉的火車站、道路上，以及後來嘉農隊前往全場爆滿的大阪甲子園球場，處處可見日本太陽旗旗海飄揚，這又是反映了甚麼？另外，嘉農棒球隊在日本甲子園大會上擊敗神奈川商工獲得首勝後接受日本內地記者採訪，記者中竟有人問起：「球員之間要怎麼溝通呢？」、「野蠻的高砂族聽得懂日語嗎？」這凸顯出殖民統治者面對殖民地人民時表現出一種

¹¹ 曾文誠（2014年3月6日）。曾文誠回顧嘉農歷史。TSNA。取自 <https://tw.sports.yahoo.com/news/%E5%8F%B0%E7%81%A3-%E5%98%89%E8%BE%B2%E7%86%B1-%E5%9B%9E%E9%A1%A7%E5%98%89%E8%BE%B2%E6%AD%B7%E5%8F%B2-033037335-mlb.html>。檢索日期：2015年10月28日。

¹² 同前註。

身分、文化上的優越，而殖民統治者對殖民地人民抱持的暴力想像，正如 Said (1978) 所揭示的一樣。而面臨此等無禮的質疑時，電影中只見嘉農的原住民球員默默的噤聲，反而是由球隊監督近藤兵太郎出面予以反駁，為護衛自己的子弟兵而悍然發聲，讓人感受到近藤監督的凜然大義和岸然道貌，這樣的情節安排不禁令人存疑，何以電影中好人都給日本人當盡了？出面緩頰、仗義執言的是日本監督；原本欲言又止，想出言反駁些什麼的臺灣高砂族球員卻噤聲了？殖民地臺灣人民一種抵抗、反壓迫的精神卻為何突然受到壓制甚至消弭於無形？電影呈現出來的是一心認同、追求甲子園野球文化的嘉農球員，以及許多齊心為嘉農加油、喝采的臺、日群眾，營造出臺日共和、萬眾齊心的影視效果和氛圍，足見電影建構出來的被殖民者無論在文化或身分認同上都呈現出向殖民宗主國的靠攏。電影中嘉農棒球隊於 1931 年光榮地前進甲子園，但當時殖民地人民和殖民統治者關係應是處於一種相當尷尬、緊繃的狀態，因 1930 年才剛爆發慘烈的霧社事件，而在稍早之前，1896 年至 1920 年間，臺灣原住民先後發動 150 餘次武裝抗日行動（陳豐祥，2013），1931 年 2 月日方頒布「結社禁止命令」，臺灣民眾黨等團體被強制解散，蔣渭水也被捕，並於同年 8 月逝世，那樣的時空背景其實風雨飄搖，殖民地瀰漫的悲慘氣息非但《KANO》電影裡嗅不到，而濃郁的三族共和氛圍，似有過於溢美、刻意迴避，甚至予人粉飾太平之想像。

三、添加的虛構情節

《KANO》電影情節安排上建置了不合情理或實情的虛構情節，例如：八田與一和嘉農棒球隊隊員的相遇，甚至八田與一還對學生們做了口頭勉勵，而學生們見到八田先生為何顯得一副感恩戴德、情緒激昂，男兒淚垂垂欲滴的模樣呢？嘉南大圳是在 1930 年 4 月竣工，嘉農棒球隊是在 1931 年初奪得全國中等學校優勝野球大會台灣大會優勝，嘉農棒球隊拿著優勝旗巧遇八田先生並受到其鼓舞，這樣的事件似乎不太可能真實發生。對於八田先生與嘉農相遇的安排，有人質疑：

這部影片最具戲劇性的轉折，莫過於安排八田與一與球隊的相遇……在影片裡，球隊與工程師的見面，當然寓有高度的文化意義；一個象徵台灣體育的現代化，一個暗示台灣農業的現代化。兩條歷史軌跡各自發展，卻在同一時期臻於完成。這個場面，意味著台灣社會體質的重大改造……如果考察嘉農球隊與嘉南大圳相遇的年代，當可發現那是殖民地時期最悲慘的時候。台灣政治反抗運動都在這年遭到撲滅，無論是台灣文化協會、台灣農民組合、台灣民眾黨、台灣共產黨，都被強制解散。領導農民運動的領袖簡吉，便是在這年被逮捕入獄。從史料可以發現，當時農業現代化成功時，也是台灣農民遭受最不公平的待遇。那種剝削與凌虐的實況，都寫進賴和的小說〈豐作〉裡。無怪乎賴和不能不感嘆，為什麼時代那麼進步，人民的生活竟那麼痛苦（陳芳明，2014）？

由這段話可見，人們質疑的倒不是八田與一和嘉農隊的美好相遇，而是當時的社會氣氛和臺灣人的遭遇，可能不如電影中所呈現的那般美好！再者：

整個海島被改造成現代社會時，台灣農民付出慘重代價的事實不能等閒視之。在肯定八田與一的地位時，我們也要照顧到抗日知識分子的歷史位置。那個黑暗時代的記憶，不能輕易切割（陳芳明，2014）。

可見，閱聽者認為應該予照顧、不能切割的部分，顯然電影《KANO》可能並無處理這個部分，或是刻意有所迴避。電影作為文學或藝術的一部分，它雖未必非

得呈現甚麼，但其所以呈現或是所以沒有呈現的部分及原因，都是值得探究的。

另外，電影中有個整天戴著嘉農學生帽的小男孩吳波（吳昌征）¹³，一天到晚嚷著要加入嘉農棒球隊，吳波為 1916 年生，高雄橋頭人，1931 年的時候也才差不多 15 歲，怎麼可能時常去到嘉義看吳明捷等嘉農學生練球或是幫忙加油呢？電影的安排似乎營造出臺灣人對日本野球文化及教育的嚮往。此外，1931 年，第 17 屆夏季甲子園決賽嘉農對決中京商，第九局的打擊順序與史不合，電影裡安排了上松耕一在第九局一出局滿壘時遭三振，但上松於第 1、4、6、8 局分別上場，打擊成績則為三振、滾地球刺殺、界外高飛接殺及三壘安打各一次，第九局根本沒上場（《蘋果即時》，2014 年 3 月 6 日），¹⁴且吳明捷也不是該場比賽最後一位打者。結果電影中硬是出現了上松遭三振，吳明捷接著上場打出再見高飛遭接殺交代了歷史悲劇性的結尾，電影這種橋段之目的為何？顯而易見應是為歷史留下的遺憾增強力度，接著讓甲子園滿場觀眾大喊「天下嘉農」，製造撼動人心的情緒性效果，達成電影之商業目的。

從《KANO》裡添加的虛構情節，進而去思考，截至目前，臺灣的棒球文化已和日本的棒球文化早已無法做出清楚的切割，這也正符合「後殖民」的意涵，曾為日本殖民地的臺灣，在某些文化層面上，無法擺脫日本的影響和制約，棒球正是最好的例證。用這種方式添加電影情節，再透過電影本身傳播的功能和影響，也可能造成如 Baudrillard（法語：Jean Baudrillard, 1929—2007）提出的「擬像」（simulacres）效果（Baudrillard, 1981），久而久之，這些虛構的情節以及元素的添加，就超越真實，取代了真實。於是看完電影之後的某些群眾開始相信，八田與一對嘉農棒球隊的勉勵、還未入學的吳波時常出現在嘉農球場邊、上松耕一在第九局滿壘時被三振、吳明捷打了再見高飛球遭接殺，甚至相信日治時期中 1929 年至 1931 年的一切，都如同影片中所呈現的那般美好！亮麗的外在固然迷人，但隱埋的內涵卻值得尋思。因此，電影本身引起的「後殖民」思考，其勾起的民族性情緒和隱憂，殊值進一步研析。

四、女性的從屬地位

Spivak 的後殖民論述大都以性別議題來區別後殖民主體，電影《KANO》裡的兩位主要女性角色，相較於男性明顯處於一種從屬者的位置，在知識與權力等方面明顯處於弱勢，因此愈顯邊緣化。電影《KANO》裡的兩位主要女性角色戲分相較於男性角色而言顯得微不足道，女主角之一的阿靜，山陽堂書店店員，嘉農投手吳明捷的暗戀對象，似乎也愛慕著吳明捷，但阿靜對於婚姻卻抱持著認命的態度，接受家人的安排，嫁給一位醫生。但她的一言一笑以及對婚姻認命的結果，卻給吳明捷帶來了無形中的刺激力量。另一位女主角則是嘉農棒球隊監督近藤兵太郎的糟糠之妻（未具名），她除了負責照顧近藤監督的兩位幼女，同時也扮演起類似球隊助理的角色，時常親作料理送至球場邊作為球員們的加菜。有一次，她向先生表示已沒有足夠的經費供作球員的伙食費了，但近藤監督卻大聲斥

¹³ 吳昌征，原名吳波，高雄橋頭人，生於 1916 年 06 月 18 日，卒於 1987 年 06 月 07 日。為日治時期嘉農棒球隊第二代球員，就讀嘉農期間共四度遠征甲子園（1933 年夏、1935 年春、1935 年夏、1936 年夏）。由於身手矯健，不論投球、跑壘、打擊或守備皆有優異表現，為全能型球員，1937 年 4 月於嘉農畢業後，正式加盟日本職棒，二十年職棒生涯締造紀錄無數，有「人間機關車」之稱號，1995 年日本為表彰其貢獻，將其選入日本野球殿堂（蔡武璋、林華韋、林玫君，2005:112-113）。

責她說，沒有錢就用我們自己的錢，近藤監督還嚷著說嘉農的孩子也是自己的孩子，這一次他不想再輸給自已了，這個女性，為了成就先生的理想，成就先生的大仁大義，她完全扮演著一個男性從屬者的角色，無法呈現自己的想法，也不作其它的發聲，只是用行動來配合著先生，甚至對先生的脾氣及所作所為逆來順受，表面上看似不起眼，但這整個過程當中，這個女性角色，也不知道承受了多少壓力和艱辛。從 Spivak 關於後殖民論述的觀點，她會著眼於受壓迫女性如何為自己發聲或是爭取自己的自主，顯然在電影《KANO》中，用後殖民之眼觀看全片在性別議題上所處理的質量，確實比較獨厚於男性，女性的聲音反而是被掩藏、壓抑的。

肆、全球化下的後殖民

電影《KANO》藉由對歷史的再現，讓觀眾重新回味 1930 年代臺灣人在野球上的光榮成就和歷史，魏德聖（2014）形容：「是熱情、榮譽、單純的一個信念的一個故事，帶領觀眾回到那個棒球的純真年代。」但電影屬於視覺文本，而《KANO》是透過對歷史的回憶和再現的一部作品。其有意識或無意識藉由篩選過後所呈現出的情節內容及鮮明影像畫面，喚起群眾的歷史記憶，而這樣的過程當中，必定負有承載導演、作者目的與情感之任務；這樣一部上映的電影作品，勢必得遭受來自各方的檢視和評價，當論者戴上「後殖民」研究的眼鏡檢視這部時空背景拉回到日治時代的野球題材電影，就使得電影文本解讀呈現多義性。

在「全球化」的時代，世界列強憑藉著其政治、經濟力的強大，藉由其強勢消費的全球行銷，帶來了新的殖民形態、方式，表現在飲食、娛樂、風俗、習慣、思考、方法、社會模式等各方面。反對者憂心地表示，「全球化」基本上是世界強權在其所主導的全球秩序中全面地主宰世界各國的經濟、文化、軍事、政治等各方面，這般全球化現象可能將招致災難。全球化現象的本質就是跨界交流，造成文化/文明互動的現象，差異只是交流的外顯面貌罷了（王家憲，2005）！「全球化」從來就不是一個可以簡單定義的名詞，也不是一種具體、明確的現象，更不可以將「全球化」視為一種自然而然而不可逆的潮流（房思宏，2004）。楊雪冬（2003）歸納「全球化」做出以下界定：一、全球化是一個多向度過程。二、全球化在理論上創造著一個單一的世界。三、全球化是統一和多樣並存的過程。四、全球化是一個不平衡發展過程。除了全球經濟初見端倪之外，沒有出現全球政治體系、全球道德秩序或世界社會；同時這種不平衡還體現在利益分配的不平等和力量的不均衡方面。全球化實際上是局部問題可能惡化的過程。五、全球化是一個衝突過程。六、全球化是一個觀念更新的過程。依目前的全球化形勢而言，美國的總體國力仍然居於世界龍頭的領導位置，其它如英、法、德、日、俄、中等國，也都同屬世界強權；當今的世界，應該沒有任何國家在各個層面完全不受這些強權的影響。愈強勢的強國，影響力就愈大，如同 Friedman（Thomas Loren Friedman, 1953—）（2002）所言：

全球化的面貌竟然是一副很顯著的美國臉孔：兩耳是米老鼠的耳朵，食物是麥當勞麥香堡，喝的是可口可樂或百事可樂，計算時使用 IBM 或蘋果膝上型電腦，而電腦使用的作業系統是視窗 98，電腦的中央處理器是 Pentium II，電腦接通了思科網路系統。所以，也許對於許多美國人來說，全球化和美國化有明顯的界線，對於其他人來說，這界線可就沒那麼明顯了。在大部分社會，人們看不出來美國力量、美國出口、美國的文化衝擊、

美國文化輸出和最基本的全球化有什麼分別，現在這一切都混合在一起了。

若套用這樣的觀點來看電影《KANO》，似乎也可以說：這部電影全球化的面貌彷彿是一副顯著的日本臉孔：頭戴野球帽，嘴裡說著流利的日文，跪坐在榻榻米之上，手裡舉著日本太陽旗，思想信奉日本武士道精神，奉榮譽、責任為至上，參加日本甲子園野球比賽。也許對世界上許多國家的人來說，全球化和日本化有明顯的界線，但對於曾半世紀淪為日本殖民地的臺灣來說，這界線恐怕很容易就沒那麼明顯了。在大部分的社會中，人們可能看不出來。但在臺灣和日本人眼中，可能有些就混在一起了。殖民主義和帝國主義的本質研究不會因其形式上的結束而告終，卻可以藉由後殖民主義之名進一步來揭露世界真實既存的宰制面貌；東方主義和後殖民的論述，其實就是一種揭示文化霸權、去中心化的方法論，且具有強烈的批判性觀念。此外，還須留意全球文化同質化的問題，同質化理論（Homogenization Thesis）認為世界上的強權國家，透過大眾傳媒的文化生產，以及標準化的消費文化全球行銷，會使得世界各個角落看起來都趨於相仿，同時也導致了全球化，某種意義上也代表了殖民帝國主義的再現（Tomlinson, 2003）。

Boehmer（Elleke Boehmer, 1961—）（1998）指出，幾乎所有的後殖民作家的第一主題常常聚焦於「歷史重建」。西方列強往往把他們佔領殖民地前的殖民地歷史描述成一片空白，沒有成就也無任何特殊動人事跡。殖民政權建立後，殖民地社會的政經大權、歷史發言權、文化詮釋權等都同樣操控在殖民統治者的手裡，殖民話語的建立往往是透過文明與野蠻、成熟與幼稚、發達與落後、進步與原始等這般僵化的對立面來將自己高尚化、合理化，同時貶低殖民地為幼稚、無文化的，並培育出一套文明化使命的思維邏輯，把殖民的種種手段和過程視為對被殖民地的「監護」或是帶領其邁向「成熟」化的工程（陶東風，2003）。

黑格爾（Georg Wilhelm Friedrich Hegel, 1770—1831）認為人類只能夠透過他人的承認而獲得認同，但在主人與奴隸的關係裡，只有主人是被社會承認的，奴隸只能是依附於主人之下的東西，奴隸的存在只能由主人來加以形塑並賦予。透過「後殖民」對殖民的再發現，首先須做的，就是把殖民者和被殖民者的關係，藉由歷史回溯這樣的一面照妖鏡，將黑格爾所言的「主人與奴隸」的關係還原、揭露出來（陶東風，2003）。被殖民者面臨被「奴隸化」、「歷史消聲化」這等嚴重扭曲的殖民論述的侵略和攻擊之下，如何重建歷史就成為殖民地必須迫切面對和進行的工程。所以任何經由對歷史的回憶而做出的記錄，成為一種反抗書寫，除了控訴殖民的暴行、批判殖民的罪惡，主要目的正是要進行對殖民主義的抗拒，亦就是所謂的「反殖民」。

伍、結語

由果子電影公司製片，威視電影公司發行的臺灣電影《KANO》，描述在1929-1931年的日本殖民地台灣，一支由原住民和日本人、漢人組成的嘉義農林棒球隊，原本實力貧弱，一勝難求，但在新任監督近藤兵太郎指導之下，拿下全島冠軍並遠征第17屆夏季甲子園大會榮獲亞軍的故事。作為一部票房突破三億新臺幣的本土電影，顯示其獲得了鉅大的迴響和成功，某種程度上獲得群眾集體意識的認同，製造出許多美麗的感動，擄獲多數觀眾的心。客觀地看，超高票房及群眾響應這樣的現象，究竟反映什麼？

對電影《KANO》持正面肯定意見的一派，有人說《KANO》引起共鳴是因為還原過去美好的年代，強調永不放棄的運動精神，以及不同族群合作的價值觀；也有人將之歸結於電影掌握住了「社會集體情緒」，反映出人民群眾厭惡現世的大環境，而寧可去嚮往過去的美好，並且也提到了臺灣內部統派、獨派解讀這部電影的觀點不同，這類型的觀點表現出一種政治性的思維（范姜提昂，2014）。但對《KANO》抱懷疑、省思、批評態度的一派，有人則是表示《KANO》對歷史片段還原的手法，是一種「選擇性失憶」；並提出：「當日本觀眾看完這部電影之後，他們是如何看待這樣還原異族殖民歷史的臺灣人呢？」這樣的問題供社會大眾反思（《蘋果日報》，2014 年 3 月 11 日）。更有人痛批《KANO》媚日，提出「有必要把殖民統治美化到天堂樂園的境界嗎？」、「沒人說要鼓吹仇恨仇日，原諒歷史錯誤並不表示你就要去歌頌日本殖民當皇民啊。他們逐利的代價，卻是臺灣主體意識的腐蝕。」這類的說法（《蘋果日報》，2014 年 3 月 11 日）。陳芳明（2014）表示：「對於殖民地現代化的議題，似乎需要考慮到背後的複雜文化意涵。一面倒的肯定或否定，都是太危險的論斷。」的確，作為一部票房破三億元新台幣的熱血、勵志電影的觀眾，對於導演、監製、電影拍攝劇組乃至於整個電影工作團隊，他們的專業、用心、熱情、辛勞等，都是非常值得鼓勵和肯定的，不應予以否定、抹殺。但作為研究，電影引發的任何一種聲浪都是觀察的對象或重點，務必給予傾聽、尊重和包容，發揮像嘉農棒球隊本身那種兼容並包的特質，進一步深入分析與探討電影文本背後所反映的現象和文化意涵。

臺灣脫離日本殖民統治迄今已有一甲子以上的時間了，然而殖民者對臺灣造成的影響，始終未曾斷絕；在此同時，全球化的浪潮亦不斷衝擊、影響著我們。因此，筆者認為藉由後殖民理論與相關論述、視角與思維，來對電影《KANO》進行凝視和評析，就顯得饒富趣味且意義十足。觀電影《KANO》，除體驗視覺文本帶來的激情感動及眾聲喧嘩，透過對電影視覺文本的探討，本文認為臺灣應透過後殖民主義的啟示和反省，進一步關注自身真正身分認同的核心，意即文化內涵的部分，並深化自我的主體性，方能使臺灣自身的電影、文學、藝術、政治……等等，闊步前行，邁向更美好的境界。

陸、參考文獻

一、參考工具書、一般書籍：

- Elleke Boehmer (1998)。殖民與後殖民文學。瀋陽：遼寧教育出版社。頁 222。
 Jean Baudrillard (1998)。擬仿物與擬像。臺北：時報文化。頁 13。
 Thomas L. Friedman (2002)。了解全球化。臺北：聯經。頁 380。
 葛本儀 (2002)。語言學概論。臺北：五南圖書。頁 30。
 John Tomlinson (2003)。文化全球化。臺北：韋伯文化。頁 7。
 楊雪冬 (2003)。全球化。臺北：揚智文化。頁 19-20。
 陶東風 (2003)。後殖民主義。臺北：揚智文化。
 房思宏 (2004)。全球化。臺北：揚智文化。頁 9。
 蔡武璋、林華韋、林玫君 (2005)。典藏台灣棒球史——嘉農棒球 1928-2005。臺北：行政院體育委員會。
 Robert J.C. Young (2006)。後殖民主義——歷史的引導。臺北：巨流圖書、國立編譯館。
 Gayatri Chakravorty Spivak (2006)。後殖民理性批判——邁向消逝當下的歷史。

臺北：群學出版。頁 5-6。

陳芳明(2007)，**後殖民臺灣：文學史論及其周邊**。臺北：麥田出版。

葉維廉(2007)。殖民主義・文化工業與消費慾望。載於張京媛（主編），**後殖民理論與文化認同**（136-137 頁）。臺北：麥田出版。

陳豐祥(2013)。原住民的抗日運動。**中華民國教育部審定高級中學歷史教科書第一冊**。臺北：泰宇出版社。頁 82-83。

二、論文：

（一）學位論文

王家憲（2005）。**全球化與後殖民文化消費——以臺北雙年展為例**（碩士論文）。

南華大學美學與藝術管理研究所，嘉義縣。

張祐榕（2005）。**Edward W. Said 後殖民論述及其在學校行政上意蘊之研究**（碩士論文）。臺南大學教育經營與管理研究所碩士論文，台南市。

鐘傑聲（2008）。**後殖民之歌：臺灣流行音樂的中國風**（碩士論文）。南華大學傳播管理研究所，嘉義縣。

許思婷（2008）。**國小教師/博士（生）身分認同——後殖民觀點分析**（碩士論文）。

國立中正大學教育學研究所，嘉義縣。

高心茹（2013）。**運用後殖民理論分析鄧南光紀實攝影作品之研究**（碩士論文）。

國立臺灣師範大學圖文傳播學系，臺北市。

（二）學術研討會論文

謝濟全（2009）。日治時期原住民教育：以嘉農棒球隊原住民學生為例。**「第四屆嘉義研究學術研討會」發表之論文**。國立嘉義大學，嘉義市。

三、報紙：

「KANO」首日破 1400 萬，魏德聖放下心中重擔（2014 年 3 月 1 日）。**NOWnews 今日新聞**。取自 <http://www.nownews.com/n/2014/03/01/1133726>

「KANO」獲大阪電影節觀眾獎（2014 年 3 月 17 日）。**自由時報**，D2。

「KANO」票房破 2 億魏德聖赴港掀旋風（2014 年 3 月 18 日）。**聯合報**，C4。

台灣球兒傳說 雄姿（2014 年 3 月 5 日）。**朝日新聞**，4 版。

林金源（2014 年 2 月 12 日）。KANO 腐蝕台灣主體性。**中國時報**，A12。

范姜提昂（2014 年 3 月 16 日）。媚日？是！又怎樣？。**自由時報**，A15。

陳錦謀（2014 年 3 月 11 日）。KANO 還原歷史？選擇性失憶。**中國時報**，A14。

陳芳明（2014 年 3 月 12 日）。「KANO」與八田與一。**聯合報**，A15。

四、網路資源：

「不存在的九局」KANO 後代批作假（2014 年 3 月 6 日）。**蘋果即時**。取自 <http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/life/20140306/355725/applesearch/>【更新】「不存在的九局」。檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

曾文誠（2014 年 3 月 6 日）。曾文誠回顧嘉農歷史。**TSNA**。取自 <https://tw.sports.yahoo.com/news/%E5%8F%B0%E7%81%A3-%E5%98%89%E8%BE%B2%E7%86%B1-%E5%9B%9E%E9%A1%A7%E5%98%89%E8%BE%B2%E6%AD%B7%E5%8F%B2-033037335-mlb.html>。檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

「KANO」電影幕後紀實 PART 1。取自 https://www.youtube.com/watch?v=_9-ShAgD58Q。檢索日期：2015 年 10 月 28 日。

〈「KANO」上映七週，台票房破三億〉（2014 年 4 月 14 日）。**大紀元**。取自 <http://www.epochtimes.com/b5/14/4/14/n4131237.htm>。瀏覽日期：2015 年 10 月 28 日。

「KANO」2投稿相似，網友：有計畫攻擊（2014年3月11日）。蘋果即時。取自 <http://www.appledaily.com.tw/realtime/news/article/entertainment/20140311/358050/applesearch/%A1i%A7%F3%B7s%A1j%A1mKANO%A1n2%A7%EB%BDZ%AC%DB%A6%FC%A1@%BA%F4%A4%CD%A1G%A6%B3%ADp%B5e%A7%F0%C0%BB%A1H>。檢索日期：2015年10月28日。

「KANO」被批媚日，成魏德聖「皇民三部曲」（2014年3月11日）。蘋果即時。取自

<http://www.appledaily.com.tw/realtime/news/article/entertainment/20140309/357364/%E3%80%8AKANO%E3%80%8B%E8%A2%AB%E6%89%B9%E5%AA%9A%E6%97%A5%E3%80%80%E6%88%90%E9%AD%8F%E5%BE%B7%E8%81%96%E3%80%8C%E7%9A%87%E6%B0%91%E4%B8%89%E9%83%A8%E6%9B%B2%E3%80%8D>。檢索日期：2015年10月28日。

五、外文資料：

Hall, S. (1988). The toad in the garden : Thatcherism among the Theorists. In C. Nelson & L. Grossberg (Eds). *Marxism and Interpretation of Culture*. Urbana: University of Illinois Press.

Foucault, M. (1980). *Power/Knowledge: selected interview and other writings*. Brighton: Harvester Press.

A Study of Using postcolonialism to observe a baseball movie

KANO

Hung Wen Huang

Graduate Student, Graduate Institute of Language and Literacy Education, NTCU

Abstract

A baseball movie KANO supervised by De-Sheng Wei, directed by Jhih-Siang Ma first run at Taiwan in 02,27,2014. The movie KANO described a baseball team named Chiayi agriculture and forestry (KANO for short), which was composed of aborigine, Japanese and Chinese. The baseball team KANO scarcely won at first then a new coach Kondo Hiyotaro was appointed to lead the team. The baseball team KANO therefore had a remarkable progress and won the champion of Taiwan area in 1931 . The baseball team KANO represented Taiwan area to attend the 17th Coshien baseball competition in Japan and won Runner-up finally. The baseball team won a fame of 'KANO for the world'. It cost 7 weeks only the ticket sales of the baseball movie KANO exceeded 300 million NT\$. The baseball movie KANO tried to describe 3 phases, those good old days, the athlete spirit of never give up and the harmonious cooperation is possible between different races. The movie KANO had so much charm, so it must be worth to study further.

Researcher used text analysis and adopted the point of views of two masters of postcolonialism Edward Wadie Said (1935-2003) and Gayatri Chakravorty (1942-) to analyze KANO. Researcher investigated the issues of postcolonialism in KANO. In the era of globalization, using postcolonialism to observe those problems caused by KANO and thus researcher offered some suggestions. KANO initiated many different opinions. Researcher should has an attitude including respect, modesty, toleration, and reflection to investigate KANO. Through postcolonialism we can construct the identification of Taiwan and our cultural connotation.

Keywords : KANO, Baseball, Coshien, Postcolony, Globalization